

## Bestelako Xedapenak

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE  
ETA IKERKETA SAILA

3187

AGINDUA, 2010eko ekainaren 15ekoa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuak emana, Irale programaren baitan 2010. urtean irakastordu barneko ikastaroren batean jarduteko irakasleak liberautu nahi dituzten ikastetxe pribatu edo gizarte-ekimenezkoentzako laguntzitarako dei egiten dueña.

Irakasleak alfabetatu edota euskalduntzeko programa (Irale) arautzen duen Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren 1994ko urtarrilaren 28ko Aginduak (EHAA, 1994-02-11) bere bigarren atalean dioenez, Euskal Autonomia Erkidegoko ikastetxeetan lanean diharduten irakasleak euskaldundu edota alfabetatzea da programa horren xedeña. Agindu horren berorren hirugarren atalak hala dio: «Irale programak Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitateaz besteko ikastetxeetan, publiko zein pribatutan eta edozein irakasmilatan, lanean diharduten irakasleak hartuko ditu kontuan».

Hezkuntza Sailburuordetzak 2009-2010 eta 2010-2011 ikasturteetarako Aurkezpen Txostenak argitarratuak ditu liburu-formatoan lehenegoa eta formato elektronikoan bigarrena ([www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net)), bertan ikastetxe pribatuetako irakasleei irakastordu barneko ikastaroetan parte hartzeko aukera ematen zaielarik.

Kontuan hartu ditu, bide batez, ondoko lege eta dekretu hauek: batetik azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuak onartutako Euskadiko Herri Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Testu Bateratuaren VI. tituluko xedapenak, Euskal Autonomia Erkidegoko Admnistrazio Publikoaren esparruan diru-laguntzak emateko moduari buruzkoak; bestetik abenduaren 27ko 8/2002 Legea, zeinaren bitartez Eusko Legebiltzarra, besteak beste, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren gastuen egoera onartu baitzuen, Euskal Autonomia Erkidegoaren 2010eko Aurrekontu Orokoren abenduaren 23ko 2/2009 Legean jasotakoa. Hori guztia kontuan izanik, honako hau

XEDATU DUT:

**1. artikulua.-** 2010. urtean Irale programaren irakastordu barneko ikastaroren batean ikasketari gisa ari den irakaslerik duten ikastetxe pribatu edo

## Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,  
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

3187

ORDEN de 15 de junio de 2010, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, por la que se hace pública la convocatoria de ayudas a los centros privados o de iniciativa social que deseen liberar a profesores/as para participar, durante el año 2010, en cursos de euskera del programa Irale a impartir dentro del horario lectivo.

A tenor de lo expresado en el artículo segundo de la Orden de 28 de enero de 1994, del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, que regula el programa de Capacitación Idiomática del Profesorado (Irale) (BOPV, 11-02-1994) el objetivo principal de dicho programa es euskaldunizar y/o alfabetizar al profesorado que ejerce la docencia en centros de enseñanza de la Comunidad Autónoma del País Vasco. El artículo tercero de dicha Orden reza así: «El programa Irale está destinado al profesorado que ejerce la docencia en centros no universitarios, públicos o privados de la Comunidad Autónoma del País Vasco».

La Viceconsejería de Educación tiene publicados los folletos informativos correspondientes a los cursos 2009-2010 en formato de libro y 2010-2011 en formato electrónico en la página web del Departamento ([www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net)), en los que se ofrece la opción a los/as profesores/as de los centros privados a participar en los cursos a impartir dentro del horario lectivo.

Por todo ello, de conformidad con lo establecido en las disposiciones contenidas en el Título VI del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, referente a la regulación de las subvenciones en el ámbito de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi; y en la Ley 8/2002, de 27 de diciembre, por la que se aprobó por el Pleno del Parlamento Vasco, entre otros extremos, el referente al estado de gastos del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, recogido en la Ley 2/2009, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2010,

DISPONGO:

**Artículo 1.-** Convocar ayudas destinadas a los centros privados o de iniciativa social, cuyos profesores/as participen, durante el año 2010, en cursos

gizarte-ekimenezkoei dei egiten zaie, aipatu irakasleen ordezkatzek sortutako gastuei aurre egiten laguntzeko asmoz. Honetarako, 2010. urterako Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontuetatik 3.616.144 euroko diru-partida erabiliko da. Diru-partida hori bi ebazpenetan banatuko da: lehenengoa, urtarriletik ekainera artekoa, partida osoaren % 70 izango da gehienez. Bigarren ebazpena, berriz, irailetik abendura artekoa. Lehen ebazpenean sobratzen dena, bigarrenera pasako da.

**2. artikulua.**— Deialdi honetan honako hauek parte hartu ahal izango dute:

- a) 2010. urtean irakastordu barneko ikastaroetarako Hezkuntza Administrazioak liberazioak ematekoan irakasle bat edo gehiago onartu(ko) zaizkien ikastetxe pribatuek edo gizarte-ekimenezkoek.
- b) Dagokion ikastetxeko zuzendariak aipaturiko irakasleak liberatuak izateko adostasuna idatziz eman-dako ikastetxe pribatuek edo gizarte-ekimenezkoek.

**3. artikulua.**— Ikastetxe pribatuetako irakasle bat edo gehiagok, adierazitako epean irakastordu barneko ikastaroren batean parte hartzea eskatua izan beharko du ikastetxe horiek diru-lagunza jaso ahal izateko.

Gainera, deialdi honetan parte hartzen duten ikastetxe pribatuak ondoko zereginetara behartuta daude:

- a) Diru-lagunza onartzea. Jasoko den diru-laguntzaren berri eman eta 15 eguneko epean diru-lagunza horri idatziz uko egiten ez bazaio, lagunza hori onartutzat hartuko da.
- b) Diru-lagunza eman den xede zehatzerako era-biltzea.
- c) Deialdi honen bidez jasotako diru-laguntzen inguruan Ekonomia Jarraipenerako Bulegoak edota Euskal Herriko Kontu Epaitegiak bere egitekoak betez eska dezan edozein informazio eskaintzera behartuta dago lagunza-jasotzailea.
- d) Dirulaguntzak eta laguntzak eman eta, hala badagokio, ordaindu ahal izateko, ezinbestekoa izango da izapidatzen ari datekeen itzultze edo zigortze-jardunbidea bukatuta egotea, baldin eta lagunza eta dirulaguntzok Euskal Autonomi Elkarteko Administracio Orokorrak eta bere erakunde autonomiadunek ematen dituzten izaera bereko lagunten edo dirulaguntzen eremuan badaude.
- e) Zigor-edo administrazio-arloko zigorra jaso duten, eta horren ondorioz, diru-lagunza edo lagunza publikoak lortzeko aukera galdu duten edo horretan-

de euskera del programa Irale a impartir dentro del horario lectivo, con el fin de subvencionar los gastos derivados de la sustitución de los/as mismos/as. Para ello será destinada una partida de 3.616.144 euros de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el año 2010. Esta partida se aplicará en dos resoluciones: la primera, que conllevará hasta un 70% de la partida total, corresponderá a la fase enero-junio. La segunda resolución, a su vez, corresponderá a la fase de septiembre a diciembre. El remanente de la primera fase se destinará a la segunda.

**Artículo 2.**— Podrán tomar parte en la presente convocatoria los centros privados o de iniciativa social que,

a) Durante el año 2010 tengan uno/a o más profesores/as candidatos/as aceptados/as a liberar por la Administración Educativa para la realización de cursos a impartir dentro del horario lectivo.

b) Hayan dado o den su conformidad escrita, a través del correspondiente director/a del centro, para la liberación de dichos/as cursillistas.

**Artículo 3.**— Los centros participantes podrán solicitar subvención, en el caso de que uno/a o más profesores/as de los mismos haya solicitado dentro del plazo establecido la participación en alguno de los cursos a impartir dentro del horario lectivo.

Además, los centros privados o de iniciativa social que participen en la presente convocatoria han de cumplir los siguientes requisitos:

a) Aceptar la subvención concedida. Si en el plazo de 15 días desde la fecha de recepción de la comunicación por la que se notifica la concesión de la subvención las entidades beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

c) El centro perceptor de la ayuda está obligado a facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto a las subvenciones recibidas con cargo a esta Convocatoria.

d) La concesión y, en su caso, el pago de las subvenciones y ayudas a los/as beneficiarios de éstas quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

e) No podrán concurrir, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, a las convocatorias de las subvenciones y ayudas reguladas en esta

rako ezgaitzen duen lege-debeku baten eraginpean dauden pertsonek edo erakundeek, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, sexu-diskriminazioan erori izanagatiko lege-debekuak barne, ezin izango dute agindu honetan araututako diru-laguntzen eta laguntzen dei-aldieta aurkeztu, zigorrak ezarritako aldian.

f) Kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Hazienda Publikoak sinaturik ikastetxeek bere zergen ordainketan egunean egotearen ziurtagiria eskuratu behar dute.

g) Gizarte Segurantzarekin zorrik ez izatearen ziurtagiria eskuratu behar dute.

h) Ikastetxeak ekimen honetarako beste erakunden baten diru-laguntza jaso edo jasotzekoa badu, horren azalpen zehatza egin beharko du eskabide-orriari erantsitako orri batean, edozein modutan ere diru-laguntzen baturak ezingo duelarik gainditu gastuaren % 100. Horretarako, behar den neurrian murritzuko da legokiokeen diru-laguntza.

**4. artikulua.**— Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak deialdi honen bidez eskaintzen den diru-laguntza irakastordu barneko ikastaroetarako da. Irakasle baten ordezkoari dagokion diru-laguntza irakasle horren irakasmilak eta ordezkotza-kontratuaren noiztik noiz artekoak erabakitzenten dute. Horri dago kionez, honako laguntza-kopuruak ezarri dira, kostu gordin osoaren % 80ari dagozkionak:

Orden, las personas o entidades sancionadas penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o que estén incursas en prohibición legal que las inhabilita para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

f) Facilitar el certificado extendido por la Diputación Foral o Hacienda Pública correspondiente, acreditativo de que el centro privado o de iniciativa social se encuentra al corriente en los pagos de los impuestos correspondientes.

g) Facilitar el certificado acreditativo de no tener deudas contraídas con la Seguridad Social.

h) Si el centro recibiera cualquier otra subvención a través de otras instituciones públicas o privadas por el mismo motivo que el objeto de esta convocatoria, deberá expresarlo específicamente adjuntando a la solicitud la correspondiente documentación acreditativa. Sin embargo, la suma de las diferentes subvenciones, no podrá superar el 100% del coste total de las sustituciones pertinentes, en cuyo caso, se reducirá el importe de la ayuda hasta alcanzar el límite correspondiente.

**Artículo 4.**— La subvención que concede el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en virtud de la presente convocatoria estará destinada a los cursos a impartir dentro del horario lectivo. La subvención correspondiente a la sustitución de un/a profesor/a será en función del nivel educativo y de la duración del contrato de sustitución. A tal efecto, se establecen los siguientes módulos de subvención, correspondientes al 80% del total de coste bruto:

Kontratua noiztik noiz arte	Irakasmila	Diru-laguntza eurotan, % 100ekoa balitz	Diru-laguntza eurotan, % 80koa izanik
	Lehen Hezkuntza	21.595,19	17.276,15
Urtariletik ekainera (sei hilabete) (U100, U200, U300, 3000 eta 5000 ikastaroak)	DBHko 1. zikloa	22.903,99	18.323,19
	DBHko 2. zikloa+Batx+LH	25.096,88	20.077,50
	Lehen Hezkuntza	10.797,59	8.638,07
Urtariletik martxora (hiru hilabete) (R ikastaroak)	DBHko 1. zikloa	11.451,99	9.161,59
	DBHko 2. zikloa+Batx+LH	12.548,44	10.038,75
	Lehen Hezkuntza	14.396,79	11.517,43

Kontratua noiztik noiz arte	Irakasmila	Diru-laguntza eurotan, % 100ekoa balitz	Diru-laguntza eurotan, % 80koa izanik
Irailetik abendura (lau hilabete) (U100, U200, U300 eta R ikastaroak)	DBHko 1. zikloa	15.269,32	12.215,46
	DBHko 2. zikloa+Batx+LH	16.731,25	13.385,00

Duración del contrato de sustitución	Nivel educativo	Importe de la subvención, en euros (100%)	Importe de la subvención, en euros (80%)
	<i>Ed. Primaria</i>	21.595,19	17.276,15
<i>Enero-junio</i> (seis meses) (cursos U100, U200, U300, 3000 y 5000)	<i>ESO</i> <i>1er Ciclo</i>	22.903,99	18.323,19
	<i>ESO 2.º ciclo+Bach+FP</i>	25.096,88	20.077,50
	<i>Ed. Primaria</i>	10.797,59	8.638,07
<i>Enero-marzo</i> (tres meses) (cursos R)	<i>ESO</i> <i>1er Ciclo</i>	11.451,99	9.161,59
	<i>ESO 2.º Ciclo+Bach+FP</i>	12.548,44	10.038,75
	<i>Ed. Primaria</i>	14.396,79	11.517,43
<i>Septiembre-diciembre</i> (cuatro meses) (cursos U100, U200, U300 y R)	<i>ESO</i> <i>1er Ciclo</i>	15.269,32	12.215,46
	<i>ESO 2.º Ciclo+Bach+FP</i>	16.731,25	13.385,00

Lehen ebazpena egindakoan sortutako soberakina, hala balegokio, bigarrenera pasatakoan, irailetik abendura arteko ebazpenari dagozkion diru-laguntzak emateko orduan soberakinik gertatuko balitz zera egingo da: atal honen lehenengo pasartean ezarritako diru-banaketak egin ondoren, soberakin hori txanda horretako bertako diru-laguntzen onuradunen artean banatu, hainbanaketa eginez (hots, guztien arteko diruzatiketa eginez). Soberakin horren banaketa osagarriaz, hori bai, inola ere ezingo da ordezkoaren gastu osoaren % 100 baino handiagoko diru-laguntzarik eman.

**5. artikulua.**— Diru-laguntza hori lanaldiaren proportzioan emango da, ordezko irakaslea egin osoz hartu ordez denbora gutxiagorako kontratatzetan den kasuetan.

Liberatuta dagoen ikasketariak baja-aldirik badu, Iralek ez dio ikastetxeari baja-aldiari dagokion neurri-an pertsona horren ordezkotza-gasturik ordainduko.

Si al proceder a resolver las ayudas correspondientes a la tanda de septiembre a diciembre, una vez añadido, en su caso, el remanente de enero a junio, se observara que tras la aplicación de las cuantías indicadas en el párrafo primero del presente punto se produce la existencia de algún excedente, éste se repartirá por prorrato entre los/as beneficiarios/as de las subvenciones de dicha tanda. En ningún caso la asignación de tal excedente dará lugar a una subvención resultante superior al 100% del coste de sustituto/a.

**Artículo 5.-** El importe de la subvención será proporcional al período de trabajo en caso de que se contratará a un/a profesor/a por un tiempo inferior a la jornada completa.

En caso de que el/la cursillista liberado/a tenga periodos de IT (incapacidad temporal), Irale no abonará al centro los gastos de sustitución de esa persona durante el periodo que permanezca en situación de IT (incapacidad temporal).

Gizarte Segurtasunak ordaintzen duen zatia ez du deialdi honek estaliko.

**6. artikulua.**— Irakasle ordezkoari ikastetxeak ordainduko dio honen lan-hitzarmenak dioenari jarrai-ki, eta ordaindu beharreko kopurua kontratuaren eza-rritako maila profesionalari dagokiona izango da.

**7. artikulua.**— Plazaren jabearen titulazioa eta irakasle ordezkoarena berdina izango da edo bateragarría.

**8. artikulua.**— Ordezkotzaren ordu-kopurua Ira-lera doan titulararen liberaziozko ordu-kopuruaren parekoa izango da gehienez. Aipaturiko ordezkapena irakasle baten bidez edo batzuen artean egin ahal izango da.

**9. artikulua.**— Iraleko ordezkoaren lan-hitzarmenak bitarteko izaera izango du, irakasle erlijiosoen kasuan izan ezik. Mugagabeko lan-hitzarmena duten irakasleak ondoko kasu hauetan onartuko dira:

a) Aurreko ikasturtekin ikastetxean gelen kopurua murriztu egin denean irakasleen kopurua mantenduz.

b) Ikastetxeak, lan-orduak gehitzeko helburuz, irakasleak egun osoz izan beharrean egin zatiz dituenean.

**10. artikulua.**— Diru-laguntza jaso nahi duten ikastetxe guztiak, liberatu nahi lukeen irakasleak Ira-leren eskabide-orria ezarritako epean betetzeaz gaine-را, Agindu honen eranskinen ezagutzera ematen den eskabide-orria bete beharko dute, eta kasuan kasuko Lurralde Ordezkartzan aurkeztu (edota, azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, Herri-administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Procedura Erkideari buruzkoak, bere 38. atalean, 4. pasartean, adierazten duten edozein administrazio-gunetan). Ikastetxearen titularrak txanda berean gehienez zenbat irakasle libe-rratu nahi dituen zehaztu behar du deialdiaren erans-kinen.

Horrezaz gainera, 2009-2010 ikasturteko 2. txan-dan (hau da, 2010eko urtarileti gehienez ekainera) liberaturik dauden irakasleen kasuan, ikastetxeak or-dezko irakaslearen kontratuaren kopia erantsi beharko dio eskabideari. 2010-2011 ikasturteko 1. txandan (hau da, 2010eko irailetik gutxienez abendura arte) irakasleren bat liberatzen duten ikastetxeek, berriz, ikastaroa hasi eta hilabeteko epea izango dute orde-zko irakaslearen kontratuaren kopia aurkezteko. Dokumentazioa behar den epean aurkeztu ezean, Hezkun-tza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ez dio ikastetxe horri diru-laguntzarik emango.

**11. artikulua.**— Diru-laguntzarako eskabideak ikastetxeek aurkezteko epea Agindu hau indarrean jartzen den egunetik hasi eta hilabetekoia izango da. Administrazioan jasotako eskabidean hutsune edo osatubeharren bat somatuko balitz, honen berri

Irale no abonará la cantidad que corre a cuenta de la Seguridad Social.

**Artículo 6.**— El pago al sustituto/a lo realizará el centro siguiendo el convenio al que pertenezca y el importe corresponderá a la categoría profesional establecida en el contrato.

**Artículo 7.**— La titulación del/de la titular de la plaza y del/de la sustituto/a deberá ser la misma o compatible.

**Artículo 8.**— El periodo de la sustitución será como máximo igual al periodo de liberación del/de la titular que va a Irale. La citada sustitución podrá ser realizada por uno/a o varios/as sustitutos/as.

**Artículo 9.**— El contrato del sustituto/a de Ira- le será un contrato de interinidad, salvo en caso del personal religioso. Se admitirá profesorado con rela-ción laboral indefinida en los siguientes casos:

a) Cuando el centro ha decrementado el número de unidades concertadas respecto al curso anterior sin extinguir la relación laboral del profesor/a.

b) Cuando el centro cuente con profesorado a tiempo parcial con el fin de ir incrementando jornada.

**Artículo 10.**— Los Centros que deseen percibir dicha subvención, al margen de haber realizado el/ la profesor/a interesado/a la solicitud de Irale en el plazo establecido, habrán de cumplimentar la hoja de solicitud que se relaciona en el anexo a la presente Orden y entregarla en la correspondiente Delegación Territorial de Educación (o en cualquiera de los ór-ganos administrativos definidos en el parágrafo 4 del artículo 38 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públ-icas y del Procedimiento Administrativo Común). El/ la titular del centro deberá especificar en el anexo de la convocatoria qué número máximo de profesores/as liberados/as está dispuesto a asumir en cada tanda.

Aquellos centros cuyos profesores/as se encuen-tran liberados/as durante la 2.ª tanda del curso 2009-2010 (es decir, de enero a junio de 2010) deberán adjuntar a dicha solicitud copia del contrato del/de la profesor/a sustituto/a. En el caso de los/as profesores/ as que se liberan para la 1.ª tanda del curso 2010-2011 (es decir, de septiembre a diciembre de 2010), el centro dispondrá de un mes de plazo a partir del comienzo del curso para presentar dicho contrato. El Departamento de Educación, Universidades e Inves-tigación no abonará subvención alguna a los centros que no presenten la documentación citada en el pla-zo predeterminado.

**Artículo 11.**— El plazo de presentación de solicitu-des por parte de los centros será de un mes a partir del día siguiente a la fecha de publicación de la pre-sente Orden en el Boletín Oficial del País Vasco. Si en la solicitud presentada se advirtiera algún defecto

emango zaio eskatzaileari eta 10 eguneko epea emango zaio eskabidea osa dezan. Epe horretan ez bada eskabidea osatzen, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, horretarako ebazpena eman ondoren Herri-Administrazioetako lege-erregimena eta Administrazio prozedura arrunta arautzen dituen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 71.1 artikuluak dioenari jarraiki.

Eskabidean jasotako datu pertsonalak Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren fitxategi informatizuetan sartuko dira. Legeak jasotzen dituen sarbide-, zuzenketa-, deuseztapen- eta aukakotasun-eskubideak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Hezkuntza Berritzatzeko Zuzendaritzan erabil daitezke (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz).

**12. artikulua.**— Diru-laguntzak emateko orduan Iraleren irakastordu barneko hautatze-irizpideak, urtero-urtero Aurkezpen-txostenean definitzen direnak, kontuan hartu beharko ditu Agindu honek. Hori dela-eta, kontuan izango ditu Sailak esparru horretako ikasketarien lehentasun-irizpideak, ikastetxe pribatueta edo gizarte-ekimenezko ikastetxeetako ordezkari aditurekin batera adostasun-puntuak eskuratzen saiatuz. Horretarako, sare pribatuko euskalduntze alorreko Jarraipen-batzordea eratua dago, bere partaideak ondoko hauek izanik:

Hezkuntza Berritzatzeko zuzendaria, edo bere ordezkaoa, buru;

Euskara Zerbitzuaren burua;

Euskara Zerbitzuko Irale programaren arduraduna, idazkari;

Patronalaren ordezkariak;

Unibertsitateaz kanpoko eskola-sare pribatuko sindikatuen ordezkariak.

**13. artikulua.**— Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren 1994ko urtarrilaren 28ko Aginduaren (1994ko otsailaren 11ko EHAA) 4. atalaren 3. puntuak xedatzen duenez, aurkezpen-txostenez jakinariaziak ditu Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak aldian aldiko ekitaldiaren baldintza konkretuak. Horien arabera, 2010. urtean egin beharreko liberazio-txanda bakoitzaren iraupena 2009-2010 ikasturteko eta 2010-2011 ikasturteko aurkezpen-txostenetan ezarritakoa izango da edota, bestela, berian adierazten den moduan, hori eguneratzen duen edozein arautan adierazten den hainbatekooa.

**14. artikulua.**— Irale programaren bidez irakastordu barnean liberatuta dagoen irakasleak ez du aldi

o inexactitud la administración se lo comunicará a el/la solicitante, concediéndole un plazo de diez días para subsanarla. De no subsanarse en dicho plazo, se le tendrá por desistido/a de su petición, previa resolución, de conformidad con lo establecido en el artículo 71.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común.

Los datos personales consignados en la solicitud serán incorporados a los ficheros informatizados del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal, se pueden ejercitar ante la Dirección de Centros Escolares del citado Departamento de Educación, Universidades e Investigación, c/ Donostia-San Sebastián, 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

**Artículo 12.**— El procedimiento de concesión de ayudas que se establece por la presente Orden deberá tener en cuenta los procesos de selección de cursillistas de Irale, anualmente definidos en el folleto informativo correspondiente. A tal efecto el Departamento tomará en consideración los criterios de selección a aplicar en los centros privados o de iniciativa social, procurando alcanzar puntos de acuerdo al respecto con los/as representantes cualificados/as de dicho sector educativo. Esta labor se realizará en el seno de la Comisión de Seguimiento para el área de euskaldunización del sector privado, que está compuesta por los/las siguientes miembros:

Director de Innovación Educativa, o persona en quien delegue, que actuará en calidad de presidente.

Jefe del Servicio de Euskera.

Responsable del programa Irale, que actuará de secretario/a.

Representantes de la patronal.

Representantes del sector sindical de la enseñanza privada no universitaria.

**Artículo 13.**— A tenor de lo dispuesto en el artículo 4.º, punto 3.º de la Orden de 28 de enero de 1994 (BOPV, 11 de febrero de 1994) del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, las condiciones concretas de cada programa y/o actividad formativa han sido establecidas por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación y dadas a conocer mediante folleto informativo. Así pues, la duración de cada tanda de liberación durante el año 2010 será la fijada en los folletos informativos para los cursos escolares 2009-2010 y 2010-2011 (folletos informativos de marzo y setiembre) o la que se determine, tal como en los mismos se indica, por cualquier disposición normativa posterior que lo actualice.

**Artículo 14.**— El/la profesor/a liberado/a durante el horario escolar para participar en el programa Irale

horretan irakasletzan jardungo eta bere ikastetxeak ezin izango dio diru-kopururik bere soldatatik kendu.

**15. artikulua.**— Ikasketarigaien kopurua 2010eko dirubideek onar dezaketena baino handiagoa denean, Iraleren aurkezpen-txostenean emandako lehentasun-irizpideen arabera jokatuko da. Beraz,

1.— Kupo zabal bat izango da, batetik, HE1 eta HE2rako prestatze-ikastaroetarako. Kupo horretan honako hauek izango dira oinarrizko ezaugarriak eta lehentasunak.

a) 2010ean 55 urte baino gehiago beteko dutenek ezingo dute U1 egin, Jarraiban besterik erabakitzentz ez bada.

b) Lehendabizi jarraipenekoak liberatuko dira: U3koak eta gero, plazarik balego, U2koak.

c) U3koen artean hautatu behar balitz, HE1 lehenago lortutakoak lehenetsiko dira.

d) U2koen artean hautatu behar balitz, adinez gazteenak lehenetsiko dira.

e) Halere plaza librerik balego, lehenik U3ko ikasketari-nahi berriak hartuko dira, gero U2koak eta azkenik U1ekoak.

f) Aurreko atalen berdinketa gertatuko balitz, adinez gazteenak lehenetsiko dira.

2.— Dagoen diru-partida kontuan izanik eta gaia Jarraiban landu ondoren, azpikupo bat adostuko da R300erako. Kupo hori betetzeko, honako hautapen-irizpideak izango dira gidari:

a) 2010ean 55 urte baino gehiago beteko dituztenek ezingo dute R300 egin, besterik erabakitzentz ez bada Jarraiban.

b) Ikastetxe beretik ezingo dira bi ikasketari aukeratu.

c) HE2, EGA edo baliokidea lehenago lortutako irakasleak lehenetsiko dira.

d) Aurreko puntuau berdinketarik balego, adinez gazteenak lehenetsiko dira.

**16. artikulua.**— Berariaz sortutako Ebazpen-batzorde batek banan-banan aztertuko ditu ikastetxe pribatu edo gizarte-ekimenezkoen laguntza-eskabideak, baldintzak bete dituzten ala ez aztertz. Horren arabera 2010. urtean irakastordu barneko ikastaroren batean parte hartzeko aukeratuen zerrendetako irakasleen ordezkapenen kontzeptupean zein ikastetxeri diru-laguntza eman proposatuko dio batzorde horrek Hezkuntza sailburuordeari, azken

no impartirá durante su periodo de liberación docencia alguna y el centro al que pertenece no podrá de traer cantidad alguna de su sueldo.

**Artículo 15.**— En el caso de que el número de candidatos/as supere a las disponibilidades presupuestarias existentes en 2010 para este objeto, se actuará según los criterios de selección establecidos en el Folleto Informativo de Irale. Así,

1.— Se destinará un cupo amplio para los cursos destinados a la obtención del PL1 y PL2. Las prioridades en este cupo serán las siguientes:

a) No podrán realizar el curso U1 aquellos cursillistas que cumplan en 2010 más de 55 años, salvo en casos excepcionales que la Comisión Jarraiba apreciará.

b) En primer lugar, se liberará a los que continúan liberados: primero a los de U3; y, si existieran plazas, los de la modalidad U2.

c) En el caso de que la elección sea entre cursillistas de la modalidad U3, se dará prioridad a aquellos que tengan el PL1 más antiguo.

d) En el caso de que la elección sea entre cursillistas de la modalidad U2, se dará prioridad a aquellos que tengan menor edad.

e) Si quedaran plazas libres tendrán prioridad los cursillistas nuevos de la modalidad U3; en segundo lugar, los de la modalidad U2 y, por último, los de la modalidad U1.

f) En caso de empate, se dará prioridad a los que tengan menor edad.

2.— A la luz de la partida presupuestaria existente se fijará, una vez tratado el tema en la comisión Jarraiba, un cupo para el R300. La aplicación de dicho cupo se realizará de conformidad con los siguientes criterios de prioridad:

a) No pueden realizar R300 los/as profesores/as que cumplan más de 55 años, salvo resolución contraria de la Comisión Jarraiba.

b) No se podrá liberar más de un cursillista por cada centro.

c) Se dará prioridad a aquellos profesores que antes hayan obtenido el PL2, EGA o equivalente.

d) En caso de empate, se dará prioridad a los que tengan menor edad.

**Artículo 16.**— Para la resolución de la presente convocatoria se crea una Comisión de Resolución. Corresponde a dicha comisión examinar las solicitudes de ayuda de los Centros Privados o de iniciativa social en el aspecto referido a la cumplimentación de los requisitos anteriores. Dicha Comisión de Resolución propondrá a la Viceconsejera de Educación, a la vista de las listas de candidatos/as seleccionados/as para participar en los cursos a impartir dentro del

honek dagokion Ebazpena argitara dezan. Bertan, ikastetxe bakoitzean liberazio partziala edo osoa izan duten irakasleen zerrenda azalduko da. Aipaturiko ebazpen-batzordearen partaideak hauek izango dira:

Hezkuntza Berriztatzeko zuzendaria, edo bere ordezkoa, buru;

Euskara Zerbitzuaren burua eta bertako IRALE programaren arduraduna, azkenengo hau idazkari;

Hezkuntza Ordezkaritza bakoitzeko lurraldeburua edota euskara atalburua;

Irakaskuntza pribatuko euskalduntze arloko Jarraipen-Batzordeko kide bat, patronalaren izenean;

Jarraipen-Batzordeko beste kide bat, sindikatuen izenean.

**17. artikulua.**— Hezkuntza Sailburuordetzak bilaguntza-ebazpen jakinaraziko ditu Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian. Laguntza-ebazpen horietan ikastetxeee emango zaien diru-laguntza adieraziko da, irakasleon eta beren ikastetxeen nortasun-ezaugarriak eskainiz eta laguntzaren zenbatekoa finkatuz. Lehenengo laguntza-ebazpenean 2009-2010 ikasturteko 2. txandan (hau da, 2010eko urtariletik gehienez ekainera) liberatuta egonik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak diruz lagunduko dituen irakasleen zerrenda argitaratuko da, 2010eko urriaren 15a baino lehen. Bigarren laguntza-ebazpena, aldiz, 2010-2011 ikasturteko 1. txandan (hau da, 2010eko irailetik abendura) liberatutako ikasketarien ordezkoen kontrataua aurkezteko azken egunaren biharamunetik gehienik sei hilabetera argitaratuko da, txanda horri dagokion diru-laguntzaren kopuruen zerrenda adieraziz.

Ezarritako epeetan ebatzen argitaratzen ez badira, eskabideak ezetsitzat jo daitezke.

Laguntza-eskatzaileetariko bat edo gehiago hartutako Erabakiarekin ados ez balego eta gora jo nahi balu, Erabakia EHAAn argitaratu eta hurrengo egunetik hasita, hilabeteko epean altxada-errekurtoa egiteko aukera izango du Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuaren aurrean.

**18. artikulua.**— Diru-laguntza hauek denak batera ordainduko dira, salbu eta Agindu honen 10. atale-

horario lectivo durante el año 2010, la relación de los Centros docentes que han de percibir la subvención para los gastos derivados de la sustitución, a efectos de dictar las oportunas resoluciones de concesión. Dicha relación vendrá completada con la relación de profesores/as que, en cada centro, han sido objeto de liberación parcial o completa. La citada Comisión de Resolución estará compuesta por los siguientes miembros:

Director de Innovación Educativa, o persona en quien delegue, que presidirá la Comisión.

Jefe del Servicio de Euskera y el/la responsable del programa Irale de dicho Servicio, que actuará en calidad de secretario/a.

Jefe Territorial de Renovación Pedagógica y/o miembro de la Unidad de Euskera de cada una de las tres Delegaciones Territoriales de Educación.

Un miembro de la Comisión de Seguimiento del área de euskaldunización de la enseñanza privada, en representación de la patronal.

Un miembro de dicha Comisión de Seguimiento, en representación del sector sindical.

**Artículo 17.**— La Viceconsejería de Educación hará públicas dos Resoluciones de concesión en el Boletín Oficial del País Vasco. En dichas Resoluciones de concesión se especificarán los Centros Privados o de iniciativa social que percibirán la subvención en concepto de ayudas para financiar los gastos derivados de la sustitución de sus profesores/as y la/s cuantía/s correspondiente/s a dicha subvención. La primera Resolución de concesión hará pública, antes del día 15 de octubre de 2010, la relación de los/as profesores/as liberados/as en la 2.ª tanda del curso 2009-2010 (es decir, entre enero y junio de 2010), sujetos de percibir subvención por parte del Departamento de Educación, Universidades e Investigación. La segunda resolución de concesión se publicará en el plazo máximo de seis meses contados a partir del día siguiente a la fecha última hábil para la presentación del contrato del/de la profesor/a sustituto/a. En dicha segunda Resolución se especificarán los/as profesores/as liberados/as en la 1.ª tanda del curso 2010-2011 (es decir, entre septiembre y diciembre de 2010) y la cuantía correspondiente a la subvención durante dicha tanda.

Transcurridos los plazos expresados sin haberse publicado las resoluciones, los/as interesados/as podrán entender desestimadas sus solicitudes por silencio.

Contra dicha Resolución podrán los/as interesados/as interponer recurso de alzada ante la Consejería de Educación, Universidades e Investigación en el plazo de un mes a partir del día siguiente de su publicación en el BOPV.

**Artículo 18.**— El libramiento de las subvenciones se realizará de una sola vez, sin perjuicio de lo pre-

an finkatzen diren betebeharrok betetzen ez badira. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ikastetxe pribatu edo gizarte-ekimenezko bakoitzari dagokion diru-laguntza ordainduko dio liberazio txanda amaitutakoan, beti ere txanda horretan gertatutako gorabeherak kontuan harturik.

**19. artikulua.**— Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak beharrezko mekanismoak ezarriko ditu diru-laguntzok begiz jotako helbururako erabiltzen direla ziurtatzeko. Hau bete ezean, ikastetxeak itzuli egin beharko ditu. Ikastetxeren batek laguntza jaso eta ekimena aurrera eman ez edota baldintzaren bat bete gabe utziko balu, jaso duen diru-kopurua eta horri dagozkion legezko interesak itzuli egin beharko dizkie Eusko Jaurlaritzaren Diruaintza Nagusiari, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Herriogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duenak arautzen duen bezala eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak (1992-02-07ko EHAA) zehaztutako prozeduraren arabera.

#### AZKEN XEDAPENAK

**Lehenengoa.**— Agindu honek administrazio-bidea agortzen du, eta bere aurka aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkezu ahal izango zaio Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuari hilabeteko epean edo, bestela, bi hilabeteko epea egongo da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkezteko Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, Agindua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera kontatzen hasita.

**Bigarrena.**— Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara eman eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko ekainaren 15a.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua,  
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

visto en el artículo décimo de la presente Orden. El Departamento de Educación, Universidades e Investigación abonará la subvención correspondiente a cada centro privado o de iniciativa social una vez finalizada cada tanda de liberación y tenidas en cuenta las incidencias que pudieran haber ocurrido en el transcurso de ellas.

**Artículo 19.**— El Departamento de Educación, Universidades e Investigación establecerá los mecanismos necesarios para comprobar que la ayuda concedida se ha utilizado para la finalidad prevista. Si algún centro educativo, tras recibir la subvención, no lleva a cabo la actividad o no cumple con alguno de los compromisos adquiridos, deberá restituir la subvención recibida más los intereses legales que resultasen de aplicación a la Tesorería General del Gobierno Vasco, conforme al procedimiento señalado en el Decreto Legislativo, 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y el Decreto 698/1991 de 17 de diciembre (BOPV de 07-02-1992).

#### DISPOSICIONES FINALES

**Primera.**— Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Educación, Universidades e Investigación en el plazo de un mes, o recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses, a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

**Segunda.**— La presente Orden surtirá efecto a partir del día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 15 de junio de 2010.

La Consejera de Educación, Universidades e Investigación,  
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

ERANSKINA/ANEXO

## ESKABIDE-ORRIA / HOJA DE SOLICITUD

2010. urtean gauzatuko diren Iraleren irakastordu barneko ikastaroetan parte hartzeko deialdirako

*Para participar en la convocatoria de cursos de Irale impartidos dentro del horario lectivo a ejecutarse en el año 2010.*

#### I) Ikastetxearen datuak / *Datos del Centro:*

**Ikastetxearen izena / Nombre del Centro:**

\_\_\_\_\_

Irakasteredu(a)/*Modelo(s)* A B D

## Helbidea/Domicilio:

Tel. [REDACTED]

Posta-kodea / *C. postal*

II) 2009-2010eko 2. txandan irakastordu barneko ikastaroren bat egin duten ikastetxe honetako irakasleak / Profesores del centro que han realizado alguno de los cursos impartidos dentro del horario lectivo durante la 2.<sup>a</sup> tanda del curso 2009-2010.

	Irakaslearen izen-deiturak <i>Nombre y apellidos del/de la profesor/a</i>	NAN <i>DNI</i>	Ikastaroa <i>Curso</i>
1			
2			
3			
4			

III) 2010-2011 ikasturtean irakastordu barneko ikastaroren bat egiteko proposatzen diren ikastetxe honetako irakasleak / Profesores del centro que se proponen para la realización de alguno de los cursos impartidos dentro del horario lectivo durante el curso 2010-2011.

	Irakaslearen izen-deiturak <i>Nombre y apellidos del/de la profesor/a (*)</i>	NAN <i>DNI</i>	Ikastaroa <i>Curso</i>
1			
2			
3			
4			
5			
6			

.....(e)n, 2010eko .....aren .....(e)an  
En .....a .....de .....de 2010.

Ikastetxearen zigilua eta ikastetxearen titulararen izenpea /  
Sello del Centro y firma del titular del Centro

ZINPEKO AITORMENA: Zigor-edo administrazio-arloko zigorra jaso duten, eta horren ondorioz, diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galdu duten edo horretarako ezgaitzen duen lege-debeku bat-en eraginpean dauden pertsonek edo erakundeek, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, sexu-diskriminazioan erori izanagatikoa lege-debekuak barne, ezin izango dute agindu honetan araututako diru-laguntzen eta laguntzen deialdietaur aurkeztu, zigorraezarritako aldian.

DATU PERTSONALEN BABESA: Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoarekin eta Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legearekin bat etorriz, deialdi honen tramitazioan jasotako datu pertsonalak, parte-hartzaileek erabiltzea eta argitaratzea baimentzen dituztenak, fitxategi batean jasoko dira. Fitxategi honen helburua, deialdi honetako diru-laguntzak eta deialdi honekin zer ikusia duten beste edozein prozedura edo espediente administratibo kudeatzea, eta deialdi honetara aurkezten diren pertsonei deialdiaren garapenari buruz informazioa ematea izango da. Fitxategi honen arduraduna Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritza da. Lege horretan adierazitako sarbide-, zuzenketa-, ezabatze- eta aurkatze-eskubideak erabiltzeko Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzara jo beharko da, helbide honetara: Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Halaber, deialdi honetan parte hartu duten pertsonek fitxategian dauden datu pertsonalak Euskal Autonomia Erkidegoko beste herri-administrazioei uzteko baimena ematen dute, deialdi honen xede berdinatarako bakarrik eta, Hezkuntza Berriztatzearen Zuzendaritzari baimena ematen diote, beste erakunde publiko batzuetan, aurkeztutako dokumentuen benetaktasuna egiazatzeko.

IRALE-2010

IKASTETXE PRIBATU EDO GIZARTE EKIMENEZKOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK

ZINPEKO AITORMENA

..... jaun/andreak, ..... NAN duenak,  
eta ..... ikastetxe pribatuaren edo gizarte-ekimenezko entitatearen ordezkari gisa

HONAKO HAU ADIERAZTEN DU:

Ekimen honetarako laguntza hau eskatzeaz aparte:

- Ez duela inolako eskabiderik aurkeztu, ez eta laguntzarik jaso ere, erakunde publikoetan ez pribatuetan.
- Gaur arte ondorengo erakunde publiko edo pribatuetan eskabidea aurkeztu eta diru-laguntza jaso duela:

Eskaera eguna	Erakundea	Ekimena	Eskatutako kopurua	Emandako laguntza

Era berean, ..... ikastetxe pribatuak edo gizarte-ekimenezko entitateak ondoko konpromisoa hartzen du: gaurko egunetik aurrera eta 2010ean zehar erakunde publiko edo pribatuetan ekimen honetarako egiten dituen eskaeren eta jasotako diru-laguntzaren berri emango duela.

....., 2010eko ..... ren .....(e)an

Izenpea eta zigilua

IRALE-2010

*CONVOCATORIA DE AYUDAS A LOS CENTROS PRIVADOS O DE INICIATIVA SOCIAL*

*DECLARACIÓN JURADA*

*D./Dña. .... con DNI .....  
y en representación del centro privado/iniciativa social .....*

*DECLARA:*

*Que por el mismo motivo que el objeto de esta convocatoria, además de la actual petición de ayuda:*

- No ha presentado solicitud ni ha obtenido ayuda de las instituciones públicas o privadas, hasta la fecha.*  
 *Ha presentado solicitud y/o ha obtenido ayuda de las instituciones públicas o privadas, hasta la fecha:*

<i>Fecha de solicitud</i>	<i>Institución</i>	<i>Importe solicitado</i>	<i>Ayuda concedida</i>

*Así mismo, el/la representante del centro privado y/o de iniciativa social ..... se compromete a comunicar cuantas solicitudes de ayudas presenten y ayudas concedidas reciban en el año 2010 en instituciones públicas o privadas a partir del día de hoy para este proyecto.*

*En ....., a ..... de ..... de 2010*

*Firma y sello*